

**Zeitschrift:** Gesundheitsnachrichten / A. Vogel  
**Herausgeber:** A. Vogel  
**Band:** 73 (2016)  
**Heft:** 1-2: Lindenblüten, Malve & Co.

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Rawer, Claudia

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kleine Erleuchtung

## Liebe Leserinnen und Leser

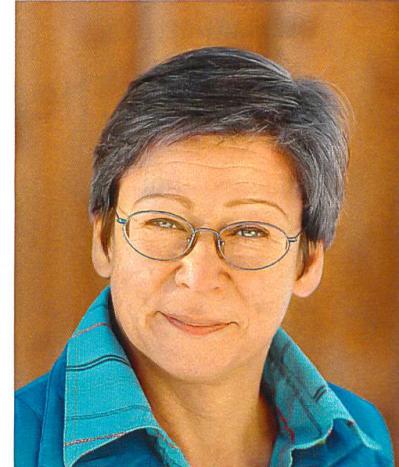
Ja, es ist dunkel draussen zur Zeit, morgens beim Aufstehen und abends, wenn ich den Verlag ver lasse. Der Lichtmangel der Wintermonate ist zwar (nicht nur mir) unangenehm, aber keine Entschuldigung für mangelnden Durchblick. Im interessanten Artikel von Karen Schröder in der November-Ausgabe, «Vom rechten Licht zur rechten Zeit» kam es durch die Illustration zu einem Fehler. Im Text hiess es völlig korrekt: «Je niedriger der Kelvin-Wert, um so wärmer das Licht.» Und in der Farbtemperatur-Skala auf der gleichen Seite sind 1000 Kelvin blau, also kühl dargestellt, 10 000 Kelvin dagegen orangerot, also warm. Genau verkehrt herum also.

Haben Sie's bemerkt? Wir nicht. Dafür aber mehrere aufmerksame Leser, der erste davon mein Mann – ja, genau der, der immer alles so genau nimmt. Dass alle anderen, die mich auf den Fehler aufmerksam machten, ebenfalls männlichen Geschlechts waren, will ich mal nicht weiter kommentieren. Aber wenn Sie, liebe Leserinnen und Leser, noch ein paar gute Wünsche zum neuen Jahr übrig haben, dann wünschen Sie uns doch bitte «mehr Licht»!

Und noch eine «kleine Erleuchtung». Im Ortsblatt «Tüpfner Poscht» finde ich gerade den herrlichen Satz: «Nicht zu lesen erhöht das Risiko tödlicher Langeweile.» Eine Gefahr für die das Allgemeinbefinden, der Abonnentinnen und Abonnenten der «Gesundheits-Nachrichten» kaum ausgesetzt sind! Aber vielleicht möchten Sie ja auch noch etwas für das Wohlergehen Ihrer Nachbarin, Ihres Kollegen oder sogar Ihres Chefs tun?

Bleiben Sie mit uns gesund!  
Herzlichst Ihre

*Claudia Rawer*



Claudia Rawer  
c.rawer@verlag-avogel.ch

Gesundheits-Nachrichten  
Postfach 63  
CH-9053 Teufen  
E-Mail:  
[info@verlag-avogel.ch](mailto:info@verlag-avogel.ch)  
Internet:  
[www.gesundheits-nachrichten.ch](http://www.gesundheits-nachrichten.ch)